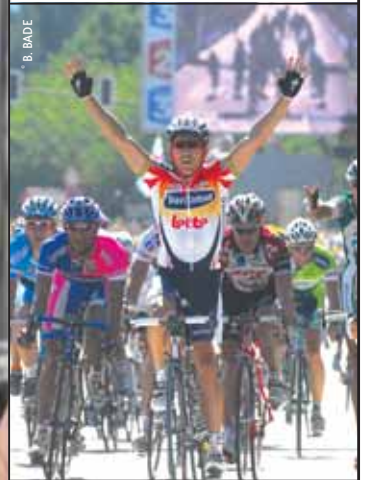




*Articles signalés en magasin dans la limite des stocks disponibles. Offres non cumulables avec d'autres promotions en cours.

B. BADE

Guide :
l'été autour
d'Orthez
page 7



Sommaire

| | |
|--|---------|
| L'actu de l'Office de Commerce et de l'Artisanat | 3 |
| À vous les soldes, tout pour vous | 4 à 6 |
| Le guide : l'été autour d'Orthez | 7 à 10 |
| Le coin des bons conseils | 11 |
| Des connaisseurs à votre service | 12 |
| Idées shopping | 14 |
| À vous les soldes, le bonheur chez soi ! | 14 à 15 |

PUBLICITÉ

On trouve tout à Orthez



Préparez votre été à Orthez

« Orthez la Citadine » poursuit son aventure avec le second numéro du journal consacré à nos commerçants. Comme tout second journal, nous avons apporté des changements dans le but de le rendre plus accessible, à la fois pour les commerçants et pour leurs clients. Nous avons beaucoup travaillé à l'Office de Commerce et de l'Artisanat d'Orthez pour que tous, nous puissions nous approprier « La Citadine » pour donner une voix aux commerçants de la ville. De nombreuses rubriques permettent à chacun de s'exprimer et de présenter leurs commerces et leurs produits.

Quant aux clients, ils auront la joie de découvrir les fantastiques offres promotionnelles que nous leur proposons. Soldes obligent, nous avons fait coïncider la sortie de ce numéro 2 avec le début des rabais en magasin. Au fil des pages de La Citadine, repérez les articles à petits prix dont vous rêvez et venez nous voir !

L'été à Orthez, c'est aussi le sport et les fêtes. Les fêtes d'Orthez attirent toujours le public, jeune et moins jeune, et cela représente pour les commerçants la possibilité de proposer une variété de produits. Orthez va aussi accueillir le Tour de France qui repartira de notre ville le mercredi 25 juillet. Les commerçants accompagnent bien sûr cet événement et nous nous mettons au diapason avec des vitrines décorées aux couleurs du Tour. L'Office de Commerce et de l'Artisanat réserve également quelques surprises aux visiteurs. Été rime aussi avec loisirs et je vous invite, dès à présent, à consulter le cahier central dédié à ce thème.

Ce numéro bouclé, nous préparons celui de la rentrée et nous espérons qu'il sera encore plus riche et toujours plus en phase avec les attentes des uns et des autres pour instaurer un journal qui vous ressemble vraiment.

Bonne lecture et bon été ! ■

« Tout le monde y gagne »

Le label « Commerce de Qualité Orthez La Citadine » délivré par l'Office de Commerce et de l'Artisanat est l'aboutissement d'un travail sur eux-mêmes des commerçants. Le processus lancé très rapidement après la création de l'Office de Commerce a été largement suivi.

C'est sous la bannière du « travailler ensemble » que se sont réunis les adhérents depuis la création de l'Office de Commerce et de l'Artisanat en 2003. Mais jouer la même partition suppose d'accorder ses violons et, dans le cas des commerçants, c'est une charte qui a permis d'ajuster des situations parfois disparates.

« Nous avons procédé à un audit sur le tissu commerçant. A ce moment-là, il est apparu une dichotomie entre un cœur de commerces d'un très haut niveau professionnel et des commerçants à même d'être entraînés vers le haut » souligne **Fabien Di**

Doménico (1) adhérent, chargé de la mise en place de la charte au sein de l'Office. Ce dernier ne cache pas la bonne surprise qui fut la sienne devant le nombre de volontaires à l'audit. Dès la première année, 83 commerçants sur 120 ont souhaité embrayer sur la démarche qualité, qui n'est pas forcément une sinécure. L'audit vise à évaluer l'aspect intérieur et extérieur du commerce, la méthode de vente et la fidélisation du client. Pour pratiquer leurs évaluations, les auditeurs de l'IPC (Institut de Promotion Commerciale à Pau) tels les inspecteurs du fameux Guide Rouge Michelin, se drapent dans l'habit du client lambda, traquant les éventuels manquements. **Béatrice Moreau (3)** du magasin pour

enfants Open Up témoigne : « Entre les clients mystères et les questions posées par les auditeurs aux vrais clients qui sortent du magasin, je n'ai rien vu venir. Au final, je trouve très positif d'avoir reçu un avis de professionnel sur mon service au client. J'ai suivi deux stages l'IPC dont un sur les techniques de vente puis j'ai transmis ces méthodes à mes employés » Après 3 passages de clients mystères dans son magasin Bureau Center, **Bérandère Lairie (2)**



bien que rompue à la culture de vente au sein d'un réseau de franchisés, n'a pas hésité à engager des formations pour son personnel et pour elle-même. « Au final, on est plus soudeux, la parole est libérée et l'équipe s'implique davantage. Tout le monde y gagne. Travailler dans ce sens, c'est améliorer notre compétitivité et finalement l'image de notre ville » poursuit **Bérandère Lairie**.

A la concession Opel, **Jean-**



Pierre Garretier (4) est régulièrement soumis à ces méthodes d'évaluation, courantes dans les réseaux de distribution automobile. « Les visites et les appels mystères sont fréquents et souvent très poussés. En plus de tester le vendeur, le client mystère scrute la concession et le degré de confort offert au client. Globalement, je crois que, sur Orthez, l'audit a fait beaucoup du bien. Les petits commerces sont livrés à eux-mêmes et les repères finissent par leur manquer pour mesurer leurs points faibles comme leurs points forts d'ailleurs. On l'a vu sur Orthez où la charte n'a pas déclenché de réactions négatives, au contraire ». Deux semaines par magasin sont nécessaires pour un audit complet suivi du dépouillement. « Le label est attribué pour une période de 2 ans. Au fur et à mesure, on devient de plus en plus exigeant. On monte d'un cran chaque année » poursuit **Fabien Di Doménico**. Mais, pas d'affolement, l'accompagnement est permanent et les préconisations révélées par l'audit débouchent sur des journées de formation proposées à des prix négociés par l'Office de Commerce et de l'Artisanat. Au final, le label « Commerce de Qualité Orthez La Citadine » apposé sur la devanture du magasin se veut l'assurance d'un sens aigu du commerce. « C'est une très bonne démarche, mais il faut communiquer davantage sur le Label pour le faire connaître » souligne **Béatrice Moreau**. « Ce que les grandes enseignes mettent en place de manière verticale, notre Office l'institue de manière horizontale, en accompagnant les commerçants soucieux de préserver et de développer leur service client » conclut **Fabien Di Doménico**.



Editeur
Office de Commerce de la Ville d'Orthez

Conception, coordination, rédaction
SAS Valeurs du Sud
Pôle Gaston Fébus - Berlanne
64160 Morlaàs
Tel : 05 59 140 140 - Fax : 05 59 140 149
valeursdusud@cotepresse.com
www.valeursdusud.com

Impression
Zeroa Multimedia S.A.

Directeur de la Publication
Office de Commerce et de l'Artisanat de la Ville d'Orthez

Régie publicitaire
Emmanuelle de Chapuiset Le Merle
Tel : 06 22 61 95 06
e.chapuiset@cotepresse.com

Dépot légal à parution
journal bi-mestriel gratuit
Tirage limité à 35 000 exemplaires
Offert par l'Office de Commerce et de l'Artisanat d'Orthez - Juillet 2007

Évènement

Samedi 28 juillet

15h - Séance dédicace avec **Sustraira**

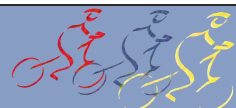
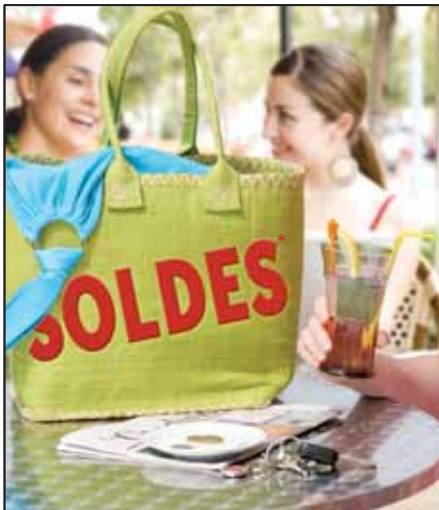
dans votre espace culturel

16h - Show Case : **Sustraira**

sur le parvis de l'espace culturel

17h - **Les landas**

En plein centre ville



5€⁵⁰
2€²⁵ **-50%**

Set de table

● En coton et lavable en machine
Luna Déco - 24 rue de l'Horloge
ORTHEZ - 05 59 69 07 14

OFFERTE

Imprimante «tout en 1»

● Offerte pour tout achat d'ordinateur
Avenir Informatique - 1, av. Georges Moutel
ORTHEZ - Tél : 05 59 67 02 34

Drap housse 140/190

● Percale unis et en couleur
For Interieur
25 rue des Jacobins - ORTHEZ
05 59 69 10 35

20€ le drap
-50%
sur le 2^{ème}

GRAND CHOIX

De Frigos...

... frigo américain, congélateur
Pro&Cie - C.C. Soarns Soleil - ORTHEZ

SOLDES

Coffret à Café

● Coffret 6 tasses à café, 6 sous tasses carrées et 6 cuillères en Porcelaine.
● Décor Liberty, couleurs assorties.
Boutique Mesplède.
18 rue Aristide Briand - ORTHEZ
05 59 69 10 40

25€
20€ **-20%**

789€

Table monastère

● 100% chêne
● L 2,20 m, P 0,90m, H 0,76 m
● Référence : TM04
Arrivages, C.C. Soarns Soleil
ORTHEZ - 05 59 67 06 66

499€

Ordinateur Portable Siemens AMILO LA1703

● Dont 1 € d'éco-participation
Pro&Cie - C.C. Soarns Soleil - ORTHEZ

412€⁹⁹
312€^{99*}

Climatiseur AMD50E Duracraft 2360W

* Dont 13 € d'éco-participation
Pro&Cie - C.C. Soarns Soleil - ORTHEZ

Machine à bière KRUPS VB4150

Pro&Cie - C.C. Soarns Soleil - ORTHEZ

249€⁹⁹
199€⁹⁹

19€
17€ **-2,99€**

Stickers muraux

● Motifs originaux, pouvant aussi servir à masquer les imperfections d'un mur
● Effet déco garanti en un temps minimum
● Grand choix de produits
Bureau Center
Av. Pierre Mendes France
ORTHEZ - 05 59 67 28 20

SOLDES

GRAND CHOIX

D'écrans LCD PLASMA

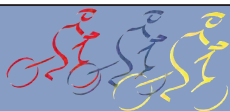
Pro&Cie - C.C. Soarns Soleil
ORTHEZ

569€*

Vitrines

* à partir de 599 euros
● Facilités de paiements, Crédit Gratuit
Arrivages, C.C. Soarns Soleil
ORTHEZ - 05 59 67 06 66

*Articles signalés en magasin dans la limite des stocks disponibles. Offres non cumulables avec d'autres promotions en cours.



À vous les soldes !
Le bonheur chez soi

Citadine 5
ORTHEZ



Ensemble literie

- Sommier tapissier lattes recouvertes sur pied
- + Matelas polyuréthane 25 Kg
- garanti 5 ans

Arrivages, C.C. Soarns Soleil

ORTHEZ - 05 59 67 06 66

259 €



SOLDES

Sur une sélection de téléphones de la maison et accessoires mobiles*

* indiqués en magasins

france telecom

France Télécom - 22 rue Aristide Briand - ORTHEZ



~~399 €~~
199 €⁵⁰ ^{-50%}

Télévison LCD

- 19" Transcontinental
- dans la limite des stocks disponibles

Centre Leclerc

Route de

Bayonne - ORTHEZ - 05 59 69 42 22



~~30 €~~
21 € ^{-30%}

Composition Fleurs séchées

- sur produits signalés en magasin

Végétal - Artisan Fleuriste
10 place d'Armes

ORTHEZ - 05 59 69 93 25

~~99 €⁹⁹~~
49 €⁹⁹ ^{-50%}

Centrale Vapeur Moulinex Chrono

- dans la limite des stocks disponibles

Centre Leclerc

Route de Bayonne - ORTHEZ - 05 59 69 42 22



Canapé Relax

- 3 places Cuir, Dos PVC, L 2,03m
- Crédit gratuit sur 10 mois
- Référence : CANAVARO3

Arrivages, C.C. Soarns Soleil

ORTHEZ - 05 59 67 06 66



123 €⁹⁰
x10 soit 1239 €



~~53 €~~
26 €⁵⁰ ^{-50%}

Balancelle 3 places

- Bleu ou vert
- Dans la limite des stocks disponibles

Centre Leclerc

Route de Bayonne

ORTHEZ - 05 59 69 42 22



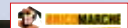
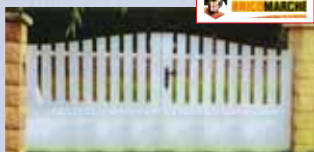
Portail PVC MONTLHERY

- 3,50 m
- Modèle ajouré avec soubassement
- cadre aluminium laqué blanc, serrure non montée
- vendu avec quincaillerie
- Largeur : 3,50 m - Hauteur : 1,05/1,20/1,05 m

BRICOMARCHÉ ORTHEZ - C.C. Soarns Soleil

ORTHEZ - 05 59 67 11 96

~~499 €~~
449 €



~~0 €⁹³~~
0 €⁸² TTC

Bloc béton creux

- 20 x 20 x 50

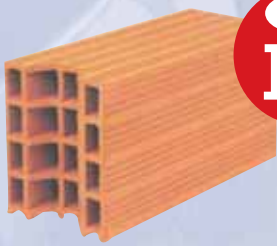
- Pour le montage de murs

BRICOMARCHÉ

ORTHEZ

C.C. Soarns Soleil

ORTHEZ - 05 59 67 11 96



~~1 €⁸²~~
1 €⁶⁸ TTC

Brique Gelimatic

- 20x27x50
- Brique de construction pour le montage de murs

BRICOMARCHÉ ORTHEZ

C.C. Soarns Soleil

ORTHEZ - 05 59 67 11 96



~~299 €⁹⁹~~
249 €⁹⁹ ^{-17%}

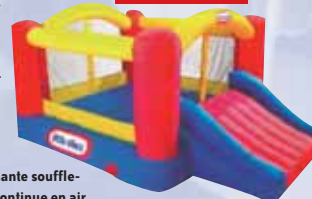
Aire de jeux gonflable

- Immense château gonflable qui intègre un grand toboggan
- Sac de rangement fournis.

Dès 3 ans

- Gonflage express et puissante soufflerie pour une alimentation continue en air

Joupi - C.C. Soarns Soleil - ORTHEZ - 05 59 67 00 94



Bétonnière B165

- Capacité de cuve : 160 L
- Capacité de malaxage : 140 L
- Moteur monophasé : 230v/50Hz
- Puissance 700w
- Pignon d'entraînement en fonte
- Couronne haute résistance, sans entretien ni graissage

BRICOMARCHÉ ORTHEZ

C.C. Soarns Soleil

ORTHEZ - 05 59 67 11 96

~~198 €~~
169 €



~~109 €⁹⁹~~
89 €⁹⁹ ^{-18%}

Toboggan géant pliant

- Toboggan avec une glissade géante de 1m80
- Poignées incorporées et marches antidérapantes
- Base extra large et pliage facile. Dès 2 ans

Joupi - C.C. Soarns Soleil

ORTHEZ - 05 59 67 00 94



Rouleau d'isolant Mince Thermo - Reflecteur IMTR 20

- Longueur 25m, largeur 1,25m, épaisseur 7mm
- 2 feuilles alu 30 microns, 2 films polyéthylène 150 microns

BRICOMARCHÉ ORTHEZ

C.C. Soarns Soleil

ORTHEZ - 05 59 67 11 96

~~159 €~~
129 €



*Articles signalés en magasin dans la limite des stocks disponibles. Offres non cumulables avec d'autres promotions en cours.



1 € de plus
= 100€*



50 cm³

* Remise de 100 € sur les accessoires
* Offre valable du 22 mai au 14 juillet 2007, pour l'achat d'un véhicule neuf

* Valable sur les 50 cm³ dans le catalogue Yamaha ou YBR Diversion

OMB YAMAHA, route de Pau
ORTHEZ - 05 59 67 10 19



2€
1€
-50%



Marque page

- Prénom de fille
- Signe du Zodiaque

Carterie, 20 rue Aristide Briand
ORTHEZ - 05 59 67 17 25



285 €
127€⁵⁰
-50%



Système de navigation
GPS avec guidage



- ICN 330 NAVMAN
- Vocal et cartes en 3D

Centre Leclerc - Route de Bayonne - ORTHEZ - 05 59 69 42 22

Autoradio
Pioneer DEH -
P6800 MP

299 €
199€
-33%



- Autoradio CD Ecran LCD Façade
- Basculante MP3 4 x 50 watts

L'Auto Leclerc
Route de Bayonne
ORTHEZ - 05 59 69 95 95

599 €
479 €
-20%



GPS
Nomade
Pioneer
Avic-S1

- Cartographie Europe
- Kit mains libres Bluetooth
- Écran tactile

Duhau Volkswagen
ORTHEZ - 05 59 67 29 29



Ets DUHAU

14 €
10 €⁵⁰
-25%



Album
Photos

- Pages blanches, 500 photos 10 x 15

Papeterie Moullia, 3 rue de l'Horloge
ORTHEZ - 05 59 69 87 20



20 €
16 €
-20%



Baguettes signature

- Baguettes type 2B à l'effigie des groupes Queen, Pantera, Ozzy, Kiss, DP, BS, Coldplay.

Music à gogo - 13 rue de l'Horloge
ORTHEZ - 05 59 69 17 46



36 €⁹⁰
25 €⁸³
-30%



Hauts parleurs OPTINIX

- 2 voies co axiales, 165 mm
- Puissance 160 watts

L'Auto Leclerc - Route de Bayonne
ORTHEZ - 05 59 69 95 95



Clic Clac
Lola Noir

170 €
85 €
-50%



- Convertible (dans la limite des stocks disponibles)

Centre Leclerc
Route de Bayonne
ORTHEZ - 05 59 69 42 22



-10%

Service de location

- Du lundi au samedi midi réservation auprès de Christine
- Véhicule de tourisme, véhicule utilitaire

SAS Béarn Auto - CITROËN Orthez
Route de Bayonne - ORTHEZ - 05 59 38 79 00

259 €⁹⁹
219 €⁹⁹
-15%



Maison
Cottage

- Grand cottage avec 4 fenêtres et des volets
- A l'intérieur : 1 coin cuisine avec évier, robinet et téléphone
- Maison extrêmement robuste et très spacieuse. Dès 2 ans

Joupi - C.C Soarns Soleil - ORTHEZ - 05 59 67 00 94



POUR MIEUX VOUS ACCUEILLIR,
ORPI DÉMÉNAGE !



Le 10 juillet 2007
Nouveau !

ORPI, 4 rue des Jacobins
ORTHEZ - 05 59 69 37 27

Robot
Remora
+ chariot

1390 €
1290 €



- Auto-programmation en fonction de la forme de la piscine
- Toutes formes de piscine et de fonds, tous revêtements

Espace Piscines Hydrosud
195 rte de Pau
ORTHEZ - 05 59 69 22 08

179 €
129 €
-25%



Ampli Mac
Audio

- Ampli 2 canaux, 2 x 70 watts RMS

L'Auto Leclerc - Rte de Bayonne - ORTHEZ - 05 59 69 95 95

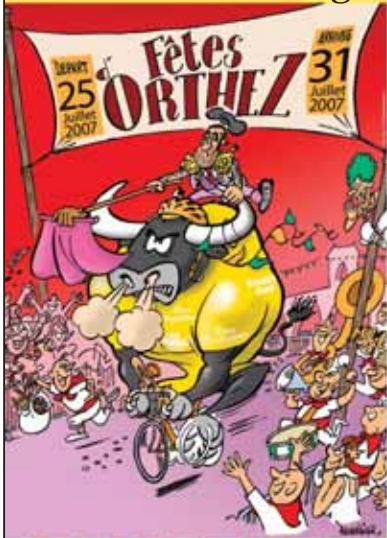


La Citadine ORTHEZ



ORTHEZ
LE VÉLO
DANS
LA CITÉ
25 JUILLET 07

Le guide : votre été autour d'Orthez



**ORTHEZ : VILLE DE DÉPART
DU TOUR DE FRANCE LE 25 JUILLET
(à 10h50)**



FÊTES D'ORTHEZ

du 25 au 31 juillet
voir programme dans
«L'agenda» page 11

Diffusion
de l'étape sur
GRAND ÉCRAN
à la Moutète



Conseil de professionnels en informatique

**TOUT
L'ÉQUIPEMENT
DE BUREAU
PRO ET PERSO**

GRAND CHOIX DE MATERIEL PERIPHERIQUES ET CARTOUCHES

Possibilité de
financement
avec Sofinco
en 3x sans
frais



Notre prix : 649 €

Ordinateur portable Acer
avec Windows Vista proces-
seur 2Ghz, 1024 Mo de mé-
moire et 80 Go de disque
dûr, wifi et webcam intégrés
+ sacoche informatique noire

**Bureau
CENTER**

Professionnels
Particuliers
Scolaires





Les bonnes adresses de "La Citadine" Des conseils, des d'Orthez vous or

Rugby : soyez prêts !

La Coupe du monde de rugby approche ! De nouvelles lignes de vêtements apparaissent déjà. L'équipe Claverie Sports a sélectionné une nouvelle collection créée par un ancien rugbyman palois : « Petocask ». « Il y a des logos sympas sur de nombreux modèles, et même pour les femmes. Une marque qui a aussi pensé aux bébés » Et quand c'est petit, c'est mignon, non ? Pour compléter cette offre on retrouve les marques de rugbywear Cambé, prochainement Canterbury avec ses maillots aux trois Kivis et O'Keen une griffe du Sud-Ouest. ■



Claverie Sports - 16 Bud des Pommès - Tel : 05 59 69 05 85 - Ouvert lundi de 14h à 19h. Mardi, mercredi, vendredi et samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h. Jeudi de 10 à 12h et de 14h à 19h.

Azulejos et tapas !

Ouvert depuis deux ans, ce petit café-resto propose tous les vendredis soir, des tapas, fabrication maison, le tout servi dans une ambiance bien hispanique, bocadillos, tortillas et piquillos « Des classiques qui séduisent toujours ! » Ce jeune chef ne s'arrête pas là, des projets, comme des soirées musicales avec piano and co...devraient sortir de derrière la talenquère...olé ! ■



L'Expresso - 26 Bud des Pommès - Tel : 05 59 69 09 56 - Ouvert du mardi au samedi de 8h à 19h. Vendredi jusqu'à fermeture.

Boire un verre ?

Plus qu'un café, c'est une véritable institution qui vous attend, à deux pas de la mairie. Ici, les plus grands noms sont venus faire une halte plaisir et détente, qu'il s'agisse de Joseph Kessel, de Philippe Léotard ou Jean-Louis Curtis. Aujourd'hui, cela continue, du touriste à l'habitué, mais on précise : « à nous de nous adapter. On entend tout mais on n'écoute pas. » Alors, à votre tour d'aller voir la vie en rose en prenant un « petit noir »... ■



Café de la Place d'Armes - Place d'Armes. Tel : 05 59 69 10 08. Ouvert tous les jours de 7h à 2h du matin.

Et si on faisait du vélo ?

Souvenez-vous, la boutique était tenue par Robert Cazala, vainqueur de cinq étapes du Tour de France, et maillot jaune pendant six étapes de Roubaix à Bayonne. Aujourd'hui, et depuis maintenant trente ans, c'est Alain, champion cycliste amateur, qui a repris le flambeau. Un lieu plein d'âme donc, où est proposée une gamme complète de vélos BH, avec en outre des réparations et un conseil sur tout l'équipement. Alors, ça roule ! ■



Cycles Lauroua - 16 rue de l'Horloge. Tel : 05 59 69 02 49. Ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h et de 15h à 19h.

Une étape du Tour

C'est un des points d'accueil du Tour et de la célèbre Caravane publicitaire. Proche du lac et de la base de loisirs, à proximité de circuits VTT, de parcours de rafting ou de circuits culturels,

Jean-Louis Dupuy propose 24 chambres, une terrasse, un accès WI-FI gratuit, un parking privé et deux chambres pour personnes handicapées. « On apporte toutes les attentions nécessaires pour un meilleur séjour possible ! » A votre « tour » d'y aller ! ■



Kyriad - Route de Pau. Tel : 05 59 69 28 77. Ouvert tous les jours de 7h à 24h.

Ambiance Irlandaise



C'est l'ar qui régn « C'est détente, c une dizià une don à tous le Lieu éga tion de qu'il fau bonne b

Crown - Place d'Armes. Tel : 05 59 67 10 60. Ouvert du lundi au samedi de 7h30 à 20h00. Voir plus le

Une agence qui monte... qui monte...

Forte des ses 3 années d'existence et afin de répondre au mieux à la demande, Rev'Evasions élargit ses prestations. Déjà entourée de Tour Opérateurs de renoms tels que FRAM, KUONI, JETS TOURS, ASIA, COSTA CROISIÈRES, MARMARA, LAGRANGES, MARSANS...un nouveau service de billetterie aérienne sèche vous est proposé. Il est à noter également les nouveaux horaires d'ouverture... ■



Rev'Evasions - 10 Place Brochers - Tel : 05 59 69 03 61. Fax : 05 59 67 13 91. Mail : voyages-junqua@wanadoo.fr - Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 13h et de 14h à 19h. Le samedi de 9h30 à 13h et de 14h à 17h30.

Belle de la tête aux p

Après l'effort, le réconfort. Une jour donnée, de shopping et les pieds... besoin de réconfort. « On les fait tre pédi-spa bouillonnant et vibrant... » Cat poursuit les soins avec un gommage : essentielles et cristaux de sel, un mass un massage avec des manœuvres de réflexologie plantaire.. « On stimule par le massage tous les organes c corps » En effet, le pied est représentatif de tous les organes internes. ■

Nail Esthetic's - 5 Rue... Ouvert lundi de 9h à 16h. Mardi -Vendr... S

Avez-vous tout prévu ?

Votre sécurité passe par là ! Des missions variées, de la prévention à la dissuasion : l'intervention alarme, le gardiennage sur site, les rondes - couvertes sur un rayon de 30 kilomètres -, l'ouverture et la fermeture d'entreprises. Joël San Augustin s'y connaît, et ce maître-chien installé depuis 1993 à Orthez, rappelle « qu'il existe aujourd'hui un CAP d'agent de prévention et de sécurité ». Il fait bon se sentir protégés ! Pensez-y ! ■



Béarn Protection Sécurité Intervention - 306 Chemin Lacazette. Tel : 05 59 67 01 72

Prenez de l'assurance



La s fond résea « Ce rent sont son a gene géné Orth rach Ca a

20, rue des Jacobins. Tel : 05 59 67 01 72. Du mardi au vendredi de 9h à 12h et

ORTHEZ
LE VÉLO
DANS
LA CITÉ
25 JUILLET 07



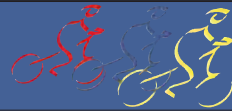

-5%*

Sur les produits marques repères et nos régions ont du talent






* Offre Valable du 3 au 14 juillet 2007 - Avantage porté au crédit de votre carte



enseignes de prestige, des soins appropriés, les boutiques ont préparé un été "tout doux". Vous auriez tort de vous en priver.

Tu m'invites au restaurant ?

Claudette et Christiane vous accueilleront avec le sourire, dans cette maison installée depuis le début du siècle, au cœur de la capitale médiévale. Une affaire transmise de génération en génération où, sans chichis, vous pourrez déguster une délicieuse cuisine « maison », avec en prime un accueil agréable. Le slogan pourrait être : des recettes traditionnelles, une clientèle fidèle. Et ce serait toujours en deçà du bon moment qui vous attend. ■



Hôtel-café-restaurant Moulia
Place d'Armes. Tel : 05 59 69 02 82. Ouvert du lundi au samedi de 7h à 20h30.

mbiance d'un pub irlandais e dans ce petit estaminet. essentiellement un lieu de convivialité et de musique. Avec une programmation par an ». Avec un répertoire Pop Rock, ouvert à tous les styles. Uniquement de petite restauration de qualité bien sûr ! C'est là que vous venez pour déguster une délicieuse bière. ■

vendredi et samedi.

Coiffures

année de rangement aussi ont été préparés dans un salon de beauté par Magnon aux huiles essentielles. ■

e Jeanne d'Albret. Tel : 05 59 69 35 29. Ouvert de 9h à 18h30. Jeudi de 9h à 20h. Vendredi de 9h à 16h. Fermé le mercredi.

Sportez-vous bien !

Fanas de marque, novices ou chevronnés trouveront toujours conseils et services dans leur domaine. « Il n'y a pas que la qualité, il y a une offre ciblée, des conseils adaptés » affirme Michel Reposeur. Un atelier est à votre service pour réparer les vélos, corder les raquettes ou farter les skis. Sur 800 m², de quoi prendre une belle longueur d'avance ! ■



Intersport - CC Soarns soleil. Tel : 05 59 67 29 60. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 12h15 et de 14h à 19h15. Samedi de 9h30 à 19h15.

Un concept qui porte « ses fruits » !

Aujourd'hui, la coiffure se conjugue avec nature. Sylvia Tomasi a opté pour une nouvelle gamme : « Inné », la recherche de l'Oréal Professionnelle. Chaque nature de cheveux a son soin et son shampooing aux acides de fruits et protéine de céréale. Quand la nature se met au service des cheveux, ça donne la pêche, non ? ■



Anime'up
10 Rue de l'Horloge. Tel : 05 59 69 06 29. Ouvert mardi, mercredi, jeudi de 8h30 à 18h30 (12h-14h sur rendez-vous). Vendredi, samedi de 8h30 à 18h.

société d'assurance mutuelle. créée en 1891 est la 7ème du marché des agents généraux en France. Ses 116 années d'existence lui confèrent une solidité et une expertise qui sont à la base de son savoir-faire et de sa réputation. « dit Marie Candau (agent général d'Aréas Assurances à Orthez). Cette agence jamais déçue, compte 7500 sociétaires. Assurez-vous bien ! ■

Aréas Assurances
923 65 - Ouvert du lundi de 14h à 18h30. Vendredi de 14h à 18h.30 Le samedi de 9h à 12h.

Balade en "Giggle"

Le « Giggle », vous connaissez ? Cela ne saurait tarder, car ce tout premier Yamaha équipé d'un moteur quatre-temps à trois soupapes, doté d'une injection électronique devrait faire parler de lui. Avec son habillage « carré », son grand phare rond, ses gros pneus, un guidon dépouillé, un large garde-boue avant, et une peinture vive, il est reconnaissable entre mille. Pour la petite précision, rajoutons qu'il dispose d'un énorme coffre de 33 litres, d'un guidon réglable et d'un crochet d'arrimage à l'avant. Cela vous fait envie ? Alors forcez le découvrir. Pour tous ceux en recherche de design, d'économie et de fonctionnalité. ■



Concessionnaire Yamaha - Route de Pau. Tel : 05 59 67 10 19. Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 12h et de 14h à 19h.

Belle et bio

« Cela fait deux ans que j'ai adopté les produits Cosmèbio Phytés et grâce à cette démarche personnelle, j'ai découvert une autre clientèle. » affirme Michèle de Nardi. Un choix pour des produits sans ingrédient de synthèse, 100% d'origine naturelle, avec des végétaux issus de l'agriculture biologique, sans OGM, ni conservateur ou colorant. Une vraie beauté naturelle, sans chimie. ■



Esthetif - Centre commercial Lederc. Tel : 05 59 69 06 96 - Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h30.

Un transport à votre porte

Qui appelle Pierre-Jean ? Les professionnels comme les PEEP'S, le Conseil général, les foyers éducatifs, les maisons de retraite, les scolaires handicapés mais également les particuliers comme les personnes âgées, soit pour leurs courses ou pour aller à l'hôpital... « J'ai mes habitués et je les conduis jusqu'à leur porte ! La notion service, avant tout ! » Les véhicules sont équipés pour le transport des fauteuils roulants. ■



SBS Transport, Maison Loustaunau
Sainte Suzanne. Tel : 05 59 67 11 64 - Du lundi au dimanche, sur rendez-vous.

Une coiffure pour la vie

C'est le plus beau jour de votre vie, alors anticipez ! Car la beauté se conseille et se prépare aussi. Pas de panique, Annie Darroussat est là, entourée d'une équipe spécialiste en chignons et formée aux ultimes techniques de coupes et coloration. « On propose aux mariées des forfaits avec des séances d'essai ». Et rassurez-vous, même pour les esseulées, l'Atelier de Coiffure veillera à faire de vous la célibataire la plus convoitée de la région... ■



Atelier de coiffure - 28 Rue des Jacobins. Tel : 05 59 69 47 00. Ouvert : Les mardi, mercredi, jeudi de 9h à 12h et de 14h à 18h30. Le vendredi de 9h à 18h30. Le samedi de 8h30 à 17h.

ORTHEZ

LE VÉLO
DANS
LA CITÉ

25 JUILLET 07



**LA SOLUTION
POUR LES PROFESSIONNELS
ET LES PARTICULIERS**

COMPÉTENCES

- Gros-œuvre
- Couverture
- Isolation
- Charpente
- Menuiserie - Placard
- Panneau
- Parquet
- Carrelage
- Environnement
- Outilsage

études
devis
conseils
linaisons

ORTHEZ : 7 avenue du 8 mai - Tél : 05 59 69 06 20 Fax : 05 59 69 10 82

POINT.P
Matériaux de Construction

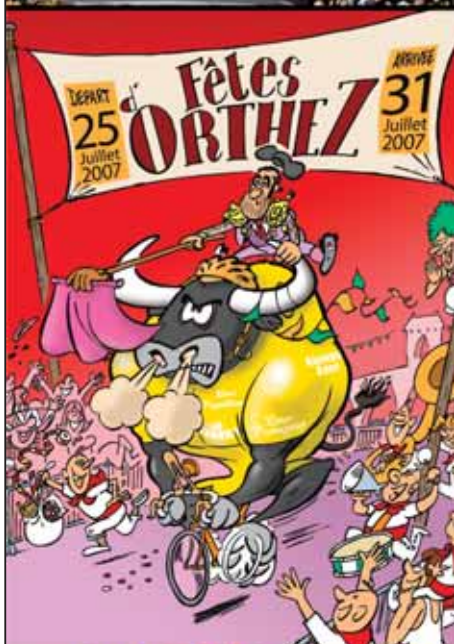
Orthez accueille le Tour de France



DÉPART 25 JUILLET 2007



- **6H00** : Le dispositif de départ est mis en place
- **A partir de 6H30** : Petit déjeuner à la fourchette servi au Parc Gascoin et proposé par les Jeunes agriculteurs des Pyrénées - Atlantiques (3€ et 6€)
- **8H30** : Animations pour enfants au village Haribo, sur la Plaçotte jusqu'à 12H30 (animations interactives, jeux de plein air...)
- **8H50** : Départ des 8 cadets/juniors sélectionnés pour participer à l'étape
- **8H55** : Départ de la caravane publicitaire / Arrivée des coureurs
- **9H50** : Animations au Podium Signature, rond-point Place d'Armes :
Signature par les coureurs,
Présentation individuelle des coureurs
Remise de la médaille au gagnant de la veille
Remise du classement
Remise d'un cadeau souvenir à un coureur
Remise des 9 casques par un coureur professionnel à 9 jeunes de 8 à 12 ans de l'UCO (Union Cycliste Orthézienne)
- **10H50** : Départ donné par le Maire sous l'Arche de départ du Tour de France. Le gagnant du concours de dessin organisé au sein des écoles de la ville accompagne M. Le Maire
- **10H50-11h35** : Emission télévisée France 3 en direct présentée par Laurent Luyat avec Vincent Ferniot, Laurent Jalabert (plateau télé situé devant le kiosque) et retransmise sur grand écran à la Moutète.
- **11h** : Démonstration de VTT Trial par un groupe de professionnels (jusqu'à 17h), en face de la Moutète
- **12h** : Repas à la Moutète proposé par l'UCO (8€ par personne, repas comprenant : salade maillot jaune, grillades – frites, pâtisserie)
- **15H34** : Arrivée de la caravane publicitaire à Gourette
- **A partir de 16H54** : Arrivée des coureurs à Gourette
- **19h** : Départ des fêtes : remise des clés de la ville aux Orthéziens, Parc Gascoin
- Repas bœuf à la broche proposé par les jeunes agriculteurs, Parc Gascoin (10€ le repas complet, 6€ pour un sandwich au bœuf et un verre de vin)



TOROS en ORTHEZ

Dim 29 juillet 2007

LOCATION, RÉSERVATIONS
05 59 69 05 47
À LA MOUTÈTE
Par internet : www.mairie-orthez.fr

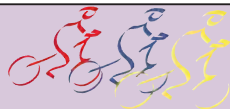
18H. CORRIDA F.J SANCHEZ VARA
6 TOROS de Luc et Marc JALABERT
Luis BOLIVAR
11H. NOVILLADA S.P. MEHDI SAVALLI
4 NOVILLOS DE ALMA SERENA
pour le novillero Thomas Bagué (nouveau)
les novilleros Manu Currau (nouveau)
et Thomas Durau (le pichon)

Retrouvez le plan de circulation du 25 juillet sur www.mairie-orthez.fr et dans les boîtes aux lettres d'Orthez et de son canton.



la VILLE de tous les
ÉLANES





Grâce à leur professionnalisme, les commerçants d'Orthez peuvent vous simplifier la vie... fiez-vous à leurs trucs et astuces.

Ne pas hésiter à passer

Il n'est pas si fou ! Et préconise la vigilance avec les lunettes, en distillant de sages conseils : « On n'essuie pas les lunettes avec du Sopalin, mais de préférence avec un tissu propre en coton ou des lingettes pré-imprégnées, et mieux encore avec des chiffonnettes en microfibrés ». Mais ce n'est pas tout, dans la boutique un bac à ultrasons permet de bien nettoyer vos montures et verres, en profondeur.



En outre, ils changent aussi les petites plaquettes des montures. Plus de floc, il fait bon voir loin... ■

Alain Afflelou,
24 Place Saint Pierre. Tel : 05 59 69 10 53.
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h.

Vive la mariée !

Ce jour-là, ce ne sont pas les fleurs qui manquent. Du bouquet de la mariée, à celui des demoiselles d'honneur, du décor de la voiture à celui de l'église ou des tables. Bonheur rime avec fleurs. Savez-vous qu'il est possible de louer des décors végétatifs pour l'église et pour la salle de réception ? Effet assuré ! Astuce côté enfant : composition avec brochette de friandises réalisée par Végétal. Il fallait y penser... ■

Végétal, 10 Place d'Armes. Tel : 05 59 69 93 25. Ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 19h30. Dimanche de 9h à 13h



Bricolez, c'est chargé !

Ah les travaux ! Acheter les matériaux lourds et volumineux, les clôtures, le matériel d'assainissement, d'isolation, de construction, les liants, les cloisons, les poteaux... Ici, on a pensé à vous, et un système unique vous attend : vous entrez avec votre voiture, elle est chargée et vous payez sans sortir de l'habitable. « On évite ainsi des manipulations aux clients ». Il fallait y penser. Et désormais, plus aucun frein aux modifications qui embellissent votre nid douillet ! ■



Batimarché, cc Soarns. Tel : 05 59 67 11 96 Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 19h. Le samedi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 19h.

T'as ton logo ?

Un événement, un besoin de communiquer, un logo, un slogan ? Vous avez besoin d'être reconnu ? Sortie directement de l'ordinateur, la signalétique arrive sur vos tee-shirts, mais pas seulement. Elle vous permet aussi de créer un panneau, une enseigne lumineuse ou de décorer un véhicule. Pratique pour les particuliers, les comités des fêtes, les associations, mais également les entreprises. Soyez unique, pensez-y ! ■



Ax'L Publicité, Av. Francis Jammes. Tel : 05 59 67 23 07.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h30

Y avez-vous pensé ?



Cela n'arrive pas qu'aux autres, hélas ! Alors, autant savoir faire face aux accidents de la vie survenus à la maison, dans la rue ou pendant vos loisirs. Sachez que vous pouvez être indemnisé en fonction des préjudices subis, notamment avec deux formules intéressantes, selon que vous soyez à 5 ou 25% d'incapacité. Pour que la vie continue malgré tout... ■

AGF Assurances,
13 Place du Foirail. Tel : 05 59 69 25 69
Ouvert du mardi au samedi de 9h15 à 12h et de 14h30 à 18h30. Fermé le jeudi matin et le samedi après-midi.

Ça bouge à Orthez ! Programme des manifestations festives, culturelles et sportives à venir.

● **29 et 30 juin**

« Peintre dans la Cité »

Concours de peinture dans la ville d'Orthez

● **30 juin**

Sport et Fiesta

Restauration toute la journée et nombreuses animations à partir de 8h30

● **jeudi 5 juillet**

Conférence d'été

Thème : Les dessous du mariage d'Henri IV et de Margot

● **Vendredi 6 juillet à 18h30**

« Des Auteurs à la Tour »

Présentation de livres par des auteurs d'Orthez et du Canton

● **Vendredi 6 juillet à 21h**

« Guitare sous un Pigeonnier »

Concert gratuit dans les jardins de la maison Jeanne d'Albret avec le groupe Segments divers

● **jeudi 12 juillet**

Conférence d'été

Thème : Petite histoire du vélo à Orthez (avec exposition)

● **Du 17 juillet au 19 août**

2007

Ouverture de la base nautique du Lac de Biran

Orthez Sports Été

Animations sportives à partir de 6 ans.

Proposé par

l'Office

Municipale des

Sports

Renseignements

05 59 69 00 83



● **jeudi 19 juillet**

Conférence d'été

Thème : Le nom, c'est tout ce qui nous reste.

● **du 24 au 31 juillet**

Fêtes d'Orthez

Voir programme dans encadré ci-contre

● **mardi 24 juillet**

Exposition et conférence

Autour du Tour de France à Francis-Planté

● **mercredi 25 juillet**

Départ du Tour de France

Renseignements : Amandine Dutilleul
tourdefrance@mairie-orthez.fr
05 59 69 82 51

● **jeudi 2 août**

Conférence d'été

Thème : Un fratrie exceptionnelle, les frères Reclus.

● **Vendredi 3 août à 21h30**

« Soirée Image - Plein Air »

Avec la participation du l'association du festival vidéo de Salles de Béarn et d'Eric Tonner - Square Louis Ducla

● **jeudi 9 août**

Conférence d'été

Thème : Saint-Pierre à travers les siècles

● **Vendredi 10 août de 19h à minuit**

« La Nuit du Château »

Animation au château Moncade

● **jeudi 16 août**

Conférence d'été

Thème : Louis Batcave, un érudit orthonzien

● **jeudi 23 août**

Conférence d'été

Thème : Catherine de Bourbon, figure romanesque ou femme de pouvoir ?

● **Vendredi 24 août à 21h**

Concert de David Okazola

À la Moutette

● **jeudi 30 août**

Conférence d'été

Thème : Blanche de Navarre et le Fantôme de la Tour

PROGRAMME DES FÊTES



⇒ **Mardi 24 juillet**

Repas moules frites à la Moutette proposé par l'UCO

⇒ **Mercredi 25 juillet**

● 18h30 : Départ des fêtes : remise des clés de la ville aux Orthonziens, au Parc Gascoin

● 19h : Repas buffet à la broche proposé par les Jeunes Agricultrices des Pyrénées-Atlantiques - au Parc Gascoin

● Journée animée par Louis Gacouyous d'Orthez, Vide Grenier Brass Band, los de Brouesse

⇒ **Jeudi 26 juillet**

21h : Concert des fêtes par l'Harmonie Municipale à la Moutette

⇒ **Vendredi 27 juillet**

● 17h30 : Animation des rues par Tropicque du Cancer : steel drum, amené par un robot géant

● 19h : Prologue cycliste avec la participation d'écoles de cyclisme d'Aquitaine

● 20h30 : Course cycliste : première et deuxième catégories

● A l'issue de la course, bal mousse pour les enfants - au Carrefour des Musiques à Gogo avec Podium Alligator

● 23h : Percumania, spectacle de feu déambulatoire - départ la Moutette, final au Foirail

● 23h30 : Bal mousse avec le Podium Alligator - au Carrefour des Musiques à Gogo

⇒ **Samedi 28 juillet**

● 10h : Pelote proposée par le Pelotari club

● 10h30 : Lancement journée des bandes au kiosque

● 11h : Défilé des bandes

● 14h30 : Le village des enfants - au Jardin Public

● 18h : Spectacle de clowns familial avec Superpoppette - au Jardin Public

● 19h : Bal musette avec l'Orchestre Michel Laglaye

● 21h : Concert Sustrain - Carrefour des Musiques à Gogo

● 22h30 : Bal avec Michel Laglaye - au kiosque

● 23h30 : Le bar à show II - au Carrefour des Musiques à Gogo

⇒ **Dimanche 29 juillet**

● 8 h : Concours de pêche National sur le Gave de Pau ou au Lac de l'Y

● 8 h : concours hippique et baptêmes de poneys proposé par la Société Hippique Orthonzienne à Ste-Agathe.

● 11 h : Novillada sans picadors

● 14 h 30 : le village des enfants

● 18 h : spectacle de clowns avec Superpoppette au Jardin Public.

● 18 h : Corrida

● 20 h 30 : concert au Carrefour des musiques à gogo : Sangria granité

● 22 h : Concert rock au kiosque

● 22 h 30 : concert de fanfares au Carrefour des musiques à gogo : Y'A Pas Digé et 6^{ème} République

⇒ **Lundi 30 juillet**

● 15 h : concours de pêche spécial enfants sur l'Y

● 14 h 30 : concours de pétanque officiel en doublettes licenciés au Parc Gascoin

● 21 h 30 : Course Landaise festival avec la DAL, cuadrilla Christophe Dussan

● 23 h 00 : concert au Carrefour des musiques à gogo : Banana Split / woody wood funky

⇒ **Mardi 31 juillet**

● 9 h : concours de Pétanque ouvert à tous au Parc Gascoin.

● 11 h : spectacle comico taurin suivi de grillades et repas en musique sous chapiteau, burlette

● 22 h 30 : Lac Collinaire de l'Y : Feu d'Artifice

● 23 h : bal au Carrefour des musiques à gogo : malys

● 23 h : bal au kiosque : Best music

Location corridors 05 59 69 05 47 et www.mairie-orthez.fr



Retrouvez **votre journal N°3**
dans votre boîte aux lettres
à partir du **24 septembre**



Rien ne remplace le conseil et le savoir-faire du spécialiste. Vos commerçants le savent bien et vous disent tout, tout, tout...

Un site pour comprendre

Etes-vous sûr d'être bien protégé ? Qu'entend-on par « accident de la vie privée » ? Autant de points que décryptera pour vous Daniel Lavignotte, qui garantit « de nouveaux contrats peu onéreux, et un site internet : www.lavignotte-aviva-orthez.fr » où il vous explique tout. Alors n'hésitez plus, car l'assurance c'est aussi la prévoyance... ■



Aviva Assurance, 20 rue Aristide Briand. Tel : 05 59 69 09 44. Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 13h et de 14h à 18h et le samedi matin sur RDV.



Une banque pas comme les autres

Installée solidement à Orthez depuis 1903, la Banque Pouyanne a depuis essayé dans les Pays de l'Adour. Neuf agences couvrent notre région et bientôt la 10^{ème} à Mont de Marsan. C'est la banque de proximité par excellence, qui cultive un relationnel privilégié et personnalisé avec ses clients, empreint

d'un réel esprit de convivialité qui marque sa différence. Elle est une des rares banques en France à avoir su garder son indépendance, et qui entend bien la conserver. Toquei si gâises... ■

Banque Pouyanne, 12 place d'Armes - Tél : 05 59 69 88 60 - www.pouyanne.fr
Ouvert du lundi au vendredi de 08H15 à 12H15 et de 13H30 à 17H30

Blanc, rose, rouge...

Vous entrez ici dans le royaume des parfums, des arômes, des terroirs... Avec près de 400 références de vins et d'alcools, vous aurez l'embaras du choix. De France, d'Espagne, d'Italie ou d'Ecosse, Laurent propose les saveurs qui l'ont enchanté. « Mon grand plaisir, c'est de déguster ». Alors fiez-vous à son « nez » et plongez dans le royaume de l'enchantement œnologique. A consommer avec modération, bien sûr, mais pas sans plaisir. ■



Caves d'Angèle, ZI des Soarns. Tel : 05 59 67 22 75.
Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h30.



L'art du classique et de la fantaisie

C'est une bijouterie à la fois classique et résolument moderne. Ici, originalité et création se mêlent dans la savante combinaison de l'argent, du plaqué-or mais aussi du cuir, de la soie ou du coton ciré. D'innombrables possibilités pour des prix accessibles. « Nous travaillons beaucoup les pierres semi-précieuses, dures et les matières naturelles », est-il précisé d'emblée. Quand le bijou nous en fait voir de toutes les couleurs... Ce serait dommage de s'en priver. ■

30 ans d'expérience !

Trouver chaussure à son pied, difficile ? Non, car Sophie Labarrière offre un vaste choix de marques : Méphisto, Marco, Géox, Rhode, et assortit la qualité de ses bons conseils. Sur 120 m², toutes les envies, tous les besoins trouveront leur bonheur. C'est pas le pied, ça ? ■

Chaussure Labarrière,
7 rue de l'Horloge. Tel : 05 59 69 19 80.
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h15 et de 14h à 19h



Bijou Boutique, 3 rue Aristide Briand.
Tel : 05 59 69 48 80. Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h15 et de 14h30 à 19h.



**À vous les soldes !
Tout pour vous**



• sur les produits de maquillage et les produits de soin **-30%**

*signalés en magasin
Beauty Success - 1 place Bossiers
ORTHEZ - 05 59 67 26 30



~~8€⁵⁰~~
5€⁹⁵ **-30%**

Sicclair

• Nettoyant lunettes (SPRAY 100ml)
KRYSS - 37, rue Aristide Briand
ORTHEZ - 05 59 69 01 94



~~100€~~
50€ **-50%**

Sagem MY-Z5 SFR LA CARTE

• Appareil photo/vidéo
• Téléchargement jeux/sonneries
• Écran couleur

Espace SFR
31/33 rue Aristide Briand
ORTHEZ - 05 59 67 15 41



~~64€~~
44€⁸⁰ **-30%**

Maquillage

• Rouges à lèvres, Fards à paupières, Mascaras, Gloss et blush.

Nail Esthetic's
5 rue Jeanne d'Albret
ORTHEZ - 05 59 69 35 29



Jupe Lois

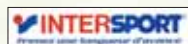
• coton blanc, asymétrique
Open Bis - 7 rue Aristide Briand
ORTHEZ - 05 59 69 31 08



~~27€⁹⁵~~
19€ **-26%**

Tee-Shirt Bora Bora

• Tee-Shirt, loisirs, coton
• Taille du XS au L
Intersport
ZI des Soarns, route de Pau
ORTHEZ - 05 59 67 29 60



~~2€⁵⁰~~
2€ **-20%**

Dessert Fruité

• Fromage blanc et fruits dans un shaker
Epi Gaulois
12 av Francis Jammes
ORTHEZ - 05 59 69 46 21



*Articles signalés en magasin dans la limite des stocks disponibles. Offres non cumulables avec d'autres promotions en cours.



À vous les soldes !
Tout pour vous

Citadine 13

ORTHEZ



Ensemble invisible Barbara

● Slip, string ou shorty offert pour l'achat d'un soutien gorge invisible multiposition et bretelles transparentes Barbara (valable du 26/06 au 11/07).

Lingerie Charmes
8 place Saint-Pierre
ORTHEZ - 05 59 69 04 92

~~69 €~~
50 € -19 €



Rayon Robe

● Sur les marques Tilher, Fuego, Instants Volés et Stéilmann Frivole
12 rue de l'Horloge
ORTHEZ - 05 59 67 00 57

~~64 €~~
44 € 80 -30%

~~35 €~~
22 € 95 -34%

Surfer Toledo Rip Curl

● 100 % polyester
● Taille du 8 au 16 ans
Intersport
ZI des Soarns, route de Pau
ORTHEZ - 05 59 67 29 60



Robe Dorlotte

● Du 38 au 48
● 100 % coton

Phildar, 12 Bd. des Pommes
ORTHEZ - 05 59 69 17 94



~~37 €~~ 90
30 € 32 -20%



Pantacourt DDP fille

● Style camouflage
● Du 8 au 16 ans

Open Up
5 rue Aristide Briand
ORTHEZ - 05 59 69 18 61



~~64 €~~
44 € 80 -30%



~~15 €~~ 50
10 € -30%

T-Shirt Féria 2007

● T-Shirt blanc 100% coton
● Impression en transfert numérique dos et cœur
Créasign Publicité - 8 place du Foiraill
ORTHEZ - 05 59 67 26 94



Système de vidéo Nomade DIV 95

Renault - Rte de Pau - ORTHEZ - 05 59 67 00 00

~~799 €~~
399 €



~~194 €~~
104 € -53,6%

ESSILOR POLARISANT

PROTECTION HAUT DE GAMME ET CONFORT DE VISION



Sans Verres Polarisant



Avec Verres Polarisant



2 Verres correcteurs polarisés Essilor S.F.

● Verres solaires bruns ou gris, idéaux pour la conduite, la mer et la montagne.
● Ils réduisent l'éblouissement et augmentent les contrastes et le relief.

Lynx - C.C. Leclerc
ORTHEZ - 05 59 69 31 78



Parure Lingerie Bolero

Maison Moreau
10 place Marcadieu
ORTHEZ - 05 59 69 00 77

~~117 €~~ 50
78 € 75 -30%



*Articles signalés en magasin dans la limite des stocks disponibles. Offres non cumulables avec d'autres promotions en cours.

Commerçants Artisans



Faites de la publicité dans votre journal et touchez sur votre territoire près de 157 500 lecteurs

Renseignements : Régie publicitaire 05 59 140 140

Un bon shopping et ça repart ! Un sourire, un conseil, des articles ou soins spécialisés et votre moral remonte en flèche. N'hésitez plus, faites-vous "dorlo-été" à Orthez

Ayez le réflexe beauté !

Un appareil magique, qui remodèle votre silhouette en agissant sur des zones anatomiques telles que les hanches, les fesses, le ventre ou les cuisses... Vous en rêvez ? Cellu M6 l'a fait, et vous retrouverez cet appareil chez Beauty Success pour un remodelage tout en douceur. La séance est indolore, efficace, et... gratuite pour la première ! Un « coach » personnalisé, n'attendez plus. ■



Beauty Success, 1 Place Bossiers. Tel : 05 59 67 26 30.
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h sans interruption.

Le conseil avec le sourire



On a beau se vouer à tous les « seins », Christiane nous apprend que « 80% des femmes ne connaissent pas leur taille de soutien-gorge, car elles achètent sans les conseils d'une spécialiste ». Ici, pourtant, les marques CHANTELE, AUBADE, SIMONE PÉRELE, BARBARA, TRIUMPH, FREYA, PRINCESSE TAM-TAM, offrent un choix unique à des prix raisonnables et ce, du 75A au 105F et du 36 au 50. Depuis 17 ans, la boutique « Charmes » vous propose ce conseil qui faisait tant défaut. Alors, ne cachez plus ce sein... ■

Charmes, 8 Place Saint-Pierre. Tel : 05 59 69 04 92.
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h30 à 19h

« Ma région, ma banque »

« Notre accueil et notre disponibilité sont nos atouts principaux sur Orthez. Notre force, c'est une approche personnalisée avec la clientèle. Nous faisons du sur mesure, du cas par cas ! » affirme Fabrice Carrère. Une étude patrimoniale plus technique pour répondre vraiment aux besoins des clients. C'est ce que l'on doit appeler le service de proximité, bravo ! ■



Banque Pelletier, 5 Place Pousteille.
Tel : 05 59 69 99 35. Ouvert le lundi à 14h à 17h45.
Du mardi au vendredi de 8h30 à 12h20 et de 13h30 à 17h15

De l'humour toujours

Une caverne de cartes pour tous les événements aussi bien fête des Pères, des Mères, Saint Valentin... « Des nouveautés on en a régulièrement... »

Mais la super star de la boutique reste la célèbre petite souris, avec ses trois poils sur la tête et ses grandes oreilles. Elle se conjugue à l'infini, du gadget à la peluche en passant par la papeterie et les vêtements... Idéal pour ceux en manque d'idées ! ■



La Carterie,
20 rue Aristide Briand.
Tel : 05 59 67 17 25.
Ouvert du mardi
au samedi
de 09h30 à 12h
et de 14h30 à 19h

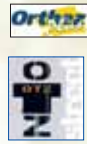
L'élégance pour tous

Bruno Saint-Hilaire, Arrow, Gentlemen Farmer, c'est au port de ces marques de prestige que l'on reconnaît la clientèle de Mme Moyuen. Un style identifiable entre mille. Les hommes ont notamment trouvé ici des vêtements alliant qualité et modernité. Depuis 32 ans maintenant, la boutique Alex veille à leur fournir une écoute attentive et des conseils appropriés. Et ce n'est qu'un début... ■



Boutique Alex,
34 rue des Jacobins. Tel 05 59 69 06 72.
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h et
de 14h30 à 19h.

À vous les soldes !
Tout pour vous



~~30€~~
21€ -30%

**Tee-Shirt
ELEMENT**

- Tee-shirt 2 coloris au choix
 - Bleu ciel ou blanc
- OTZ Street
24 bd des Pommes
ORTHEZ - 05 59 69 25 78



~~449€~~
297€⁵⁰



**APN Fuji
film E900**

- 9 M pixels
 - Zoom optique x 4,
 - Zoom numérique x 7,6
 - Capteur super CCD, Ecran 2"
 - Batterie Lithium
- Espace Culturel Orthez
1 place Saint Pierre
ORTHEZ - 05 59 69 14 71

~~72€~~⁵⁰
36€²⁵ -50%



**Jean
Homme
«Denver» LEE**

- Ref. 716 / 05, Tailles assorties
- L'Jeans, 42 rue Aristide Briand
ORTHEZ - 05 59 67 21 40



~~19€~~⁹⁵
11€⁹⁵ -40%



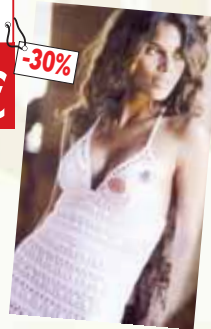
**Tee-Shirt
Quiksilver
Monkey**

- Tee-Shirt, loisirs, coton, coloris marine
- Intersport, 21 des Soams, route de Pau
ORTHEZ - 05 59 67 29 60



**Robe Billabong
Pélican**

- Robe en crochet doublée coton avec dos nageur
- Du 36 au 40
- Claverie Sports - 18 bd des Pommes
ORTHEZ - 05 59 69 05 85



**Robe
SPLIT**

OTZ Street - 24 bd des Pommes
ORTHEZ - 05 59 69 25 78

~~78€~~
49€ -30%



**LE COIN DES
BONNES
AFFAIRES**

**-30 à -40%
sur une sélection
de bijoux***

*dans une vitrine qui leur est réservée

Bijouterie Darrigrand
23 rue Rue Aristide Briand
ORTHEZ - 05 59 69 27 70

**DARRIGRAND
BIJOUTIER - JOAILLER**

*Articles signalés en magasin dans la limite des stocks disponibles. Offres non cumulables avec d'autres promotions en cours.



À vous les soldes !
Tout pour vous

Citadine 15
ORTHEZ

SOLDES Sur tout le magasin

● À partir du 27 juin 2007
Corisande
(Prêt à porter Féminin)
4 Bd. des Pommes
ORTHEZ - 05 59 69 10 16

Corisande
Prêt-à-porter féminin

Remise supplémentaire

● Pour tout achat d'une paire soldée (contre ce bon)
Xabel Chaussure
12 rue de l'Horloge
ORTHEZ - 05 59 67 00 57

-10%

Shampooing et soin Inné

● Une gamme naturelle qui puise ses ingrédients dans la nature
● Ivresse des arômes
● Inné vous plonge dans un monde où les sens s'éveillent

Anim'up Coiffure
10 rue de l'Horloge
ORTHEZ - 05 59 69 06 29

~~12€⁵⁰~~
11€²⁵ **-10%**

TENDANCES

-10% supplémentaire

Sur la marque Chipie

● du 26 juin au 7 août 2007
● offre valable sur articles déjà soldés et sur remise de ce coupon.
DU 26 JUIN AU 7 AOUT 2007
Tendances, 12 rue Aristide Briand
ORTHEZ - 05 59 67 12 66

CHIPIE

~~44€⁹⁵~~
24€⁹⁵ **-44%**

Chemise Atlas Lafuma

● Taille S au XXL
Intersport, ZI des Soarns, route de Pau
ORTHEZ - 05 59 67 29 60

~~499€~~
299€

Lecteur DVD

Renault - Rte de Pau - ORTHEZ - 05 59 67 00 00

~~67€⁹⁰~~
46€⁹⁰ **-30%**

Chemise Cambe Kmb Rugby New Zealand

● Chemise ajustée 100% coton
● Taille M à XL
Claverie Sport - 18 bd des Pommes
ORTHEZ - 05 59 69 05 85

~~63€~~
49€

Chemisette Homme Paseo

For Men
28 rue Aristide Briand
ORTHEZ - 05 59 69 98 24

La seconde paire de lunettes de soleil pour 1€* de plus

Tchin Tchin D'AFFLELOU

* Pour l'achat d'une paire de lunettes solaires non correctives, bénéficiez pour 1€ de plus d'une seconde paire de lunettes solaires non correctives, équipée de verres en polycarbonate, à choisir parmi la collection ALBI solaires. Offre valable jusqu'au 31/12/2007. Voir conditions en magasin.

ALAIN AFFLELOU À ORTHEZ
24, rue du général Ducornau
place Saint Pierre
Tél. 05 59 69 10 53

*Articles signalés en magasin dans la limite des stocks disponibles. Offres non cumulables avec d'autres promotions en cours.

BATIMARCHÉ
Les Mousquetaires

"Tout pour bâtir votre maison moins cher"



- Matériaux de construction
- Isolation
- Maçonnerie
- Clôtures...

C.C Soarns - 64 300 ORTHEZ - Tél : 05 59 67 11 87

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 19h - Le samedi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 19h



C.Cial «Soarns Soleil» - 64 300 ORTHEZ
05 59 67 00 94
 Ouvert du lundi au samedi
 de 9h30 à 12h et de 14h à 19h

C.C. Soarns Soleil
 64300 ORTHEZ
 ☎ 05 59 67 00 94

“SPÉCIAL VACANCES”

Jusqu'au 15/07/07



GRACO
149.99€

Siège Auto Junior Mini

Groupe 0/1. Assise spacieuse molle-tonnée. Réducteur d'assise nouveau-né renforcé avec cale tête intégré. Harnais de sécurité. Utilisation de 6 mois à 3 ans.

Bib' Secondes

Système de chauffe à vapeur. Temps de chauffe 2 minutes. Compatible tous biberons. Double programmation. Fonction garde au chaud.



BEABA
29.99€

Chaise Haute Prima Pappa

Coussin de chaise élargi. Double tablette amovible. Grand plateau réglable sur 2 positions. Siège réglable sur 7 hauteurs et inclinable sur 4 positions. Roulettes anti-dérapantes.



PEG PEREGO
139.99€

Coussin de Grossesse et d'Allaitement

Confort idéal pour la grossesse et l'allaitement. Doux et ultra souple grâce à ses perles en polystyrène.



BABY MOOV
44.99€

Inodore et analergique.



BAMBISOL
15.99€

Poussette Canne

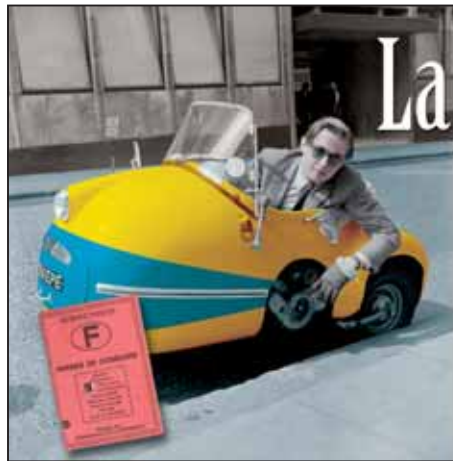
Pliage très compact. Poids très léger. Double frein arrière. Dossier fixe



BEABA
49.99€

Babycall 1

Portée 200 mètres. Fonctions analogiques. Fonctionne sur piles et/ou secteur. Extrêmement compact.



La vie sans permis de conduire !

L'Automobile Club Basco-Béarnais organise des stages de récupération de points. N'attendez pas d'avoir perdu tous vos points, sinon votre permis sera annulé, et à repasser.



STAGES À ORTHEZ

Renseignements et inscription au 05 59 11 08 00

Pour mieux conduire sa vie d'automobiliste

AVENIR INFORMATIQUE SARL
 SALIES DE BEARN - ORTHEZ - HAGETMAU

Groupe **Adour data services**

www.adourdata-services.com

499 €

Payez en 4 fois sans frais
* Offre réservée aux particuliers

monDSI.com
vosre Directeur Sécurité Internet

VL360-S32

Carte Mère chipset Nvidia C51PVG
 Processeur AMD Sempron 3200+
 GRAVEUR DVD +/-R DUAL
 Mémoire DDR 512 MO 400 Mhz
 Disque dur 80 G 7200 rpm /SATA
 Vidéo NVIDIA GeForce 6150
 Son AC 97
 Boîtier micro tour
 Clavier PS 2
 Souris PS 2 + roulement
 Windows VISTA familial basic
 Suite bureautique OPEN OFFICE
 Logiciel photo GIMP
 Antivirus Managed Viruscan (essai 90 J)
 Garantie 1 an

1, Av. Georges Moutet 64300 ORTHEZ Tél: 05.59.67.02.34 - 32, rue Elysées Coustères 64270 SALIES DE BEARN Tél: 05.59.38.14.60

Prix imbattables sur les PC de bureau NEC Computers !